EVROPSKI PARLAMENT

2004 *2009*

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

2007/0216(COD)

16. 7. 2008

SPORAZUMNI PREDLOGI SPREMEMB 1–4

Osnutek poročila
Carlos Coelho
(PE405.718v01-00)

o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 2252/2004 o standardih za varnostne značilnosti in biometrične podatke v potnih listih in potovalnih dokumentih, ki jih izdajo države članice

Predlog uredbe – akt o spremembi
(KOM(2007)0619 – C6-0359/2007 – 2007/0216(COD))

AM_Com_LegCompr

Predlog spremembe 1
Carlos Coelho
Sporazumni predlog spremembe, ki nadomesti predloga spremembe 4 in 21

Predlog uredbe – akt o spremembi
Člen 1 – točka 1
Uredba (ES) št. 2252/2004
Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(1) odstavek 1 ***se*** nadomesti z naslednjim:	(1) ***v členu 1 se*** odstavek 1 nadomesti z naslednjim:
„1. Potni listi in potovalni dokumenti, ki jih izdajo države članice, morajo biti skladni z minimalnimi standardi, določenimi v Prilogi.	„1. Potni listi in potovalni dokumenti, ki jih izdajo države članice, morajo biti skladni z minimalnimi standardi, določenimi v Prilogi.
Izdajo se kot individualni dokumenti.“	Izdajo se kot individualni dokumenti.
	Potni listi za mladoletne osebe vključujejo posebno polje, ki vsebuje ime(na) oseb(e), ki ima(jo) starševsko odgovornost do otroka.
	Da bi otrok zunaj EU lahko potoval z osebo, katere ime ni vpisano v njegovem potnem listu, ta oseba zagotovi pisno pooblastilo osebe, ki ima starševsko odgovornost do otroka, da lahko potuje z otrokom na določenem potovanju.“

Or. en

Predlog spremembe 2
Carlos Coelho
Sporazumni predlog spremembe, ki nadomesti predloga spremembe 9 in 26

Predlog uredbe – akt o spremembi
Člen 1 – točka 2 c (novo)
Uredba (ES) št. 2252/2004
Člen 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(2c) Vstavi se člen 1b:
	„Člen 1b
	1. Dostop do biometričnih podatkov, ki se zberejo za izdajo potnih listov ali potovalnih dokumentov, se omeji na:
	(a) nacionalne organe, pristojne za izdajanje potnih listov ali potovalnih dokumentov, in
	(b) nacionalne službe, odgovorne za nadzor meja, kot so navedene v členu 15(2) Uredbe (ES) št. 562/2006 (Zakonik o schengenskih mejah).
	2. Nosilec za shranjevanje podatkov lahko uporabljajo le:
	(a) nacionalni organi, pristojni za izdajanje potnih listov ali potovalnih dokumentov, za branje, shranjevanje, spreminjanja in izbris podatkov; in
	(b) nacionalne službe, odgovorne za nadzor meja, kot so navedene v členu 15(2) Uredbe (ES) št. 562/2006 (Zakonik o schengenskih mejah), za branje podatkov.
	3. Biometrični podatki se nato ne pošljejo naprej organom, ki niso pristojni organi, ali tretjim državam.“

Or. en

Predlog spremembe 3
Carlos Coelho
Sporazumni predlog spremembe, ki nadomesti predloga spremembe 14 in 26

Predlog uredbe – akt o spremembi
Člen 1 – točka 2 h (novo)
Uredba (ES) št. 2252/2004
Člen 4 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(2h) Člen 4(3) se nadomesti z naslednjim:
	„3. *Po tem, ko je bil potni list ali potovalni dokument izdan, se biometrični podatki, ki se zberejo za ta namen,* uporabljajo *izključno za namene nadzora meja in le* za preverjanje:
	(a) verodostojnosti dokumenta;
	(b) identitete imetnika s pomočjo neposredno dostopnih primerljivih značilnosti, kadar morata biti potni list ali potovalni dokument izdelana *v skladu z določbami Uredbe (ES) št. 562/2006 (Zakonik o schengenskih mejah).*
	Biometrični podatki se shranijo le na nosilcu za shranjevanje podatkov in se ne hranijo v osrednji bazi podatkov.“

Or. en

Predlog spremembe 4
Carlos Coelho
Sporazumni predlog spremembe, ki nadomesti predloga spremembe 17 in 27

Predlog uredbe – akt o spremembi
Člen 1 – točka 2 k (novo)
Uredba (ES) št. 2252/2004
Člen 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(2k) Vstavi se člen 5a:
	„Člen 5a
	V treh letih po začetku veljavnosti uredbe o spremembi, Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo o uporabi te uredbe. Poročilo vključuje:
	(i) obsežno in poglobljeno študijo, ki jo opravi neodvisni organ, o zanesljivosti in tehnični izvedljivosti uporabe prstnih odtisov otrok, mlajših od 14 let, za

identifikacijo in preverjanje, vključno z oceno natančnosti delujočih sistemov;

(ii) analizo o potrebi po skupnih pravilih glede načina, kako se izdelujejo dokumenti, ki jih je treba predložiti za pridobitev potnega lista ali potovalnega dokumenta (tako imenovani dokumenti o izvoru), in katere med temi dokumenti je treba predložiti za potni list ali potovalni dokument;

(iii) študijo, v kateri se primerja stopnja napačne zavrnitve po državah članicah ter – na osnovi analizo rezultatov študije – analize potrebe po skupnih pravilih pri procesu primerjanja.

Poročilu se po potrebi priložijo predlogi za prilagoditev uredbe.“

Or. en